



DEUTSCHER BUNDESTAG



Chers visiteurs,

Bienvenue sur la plate-forme panoramique du bâtiment du Reichstag, en plein cœur du quartier parlementaire. D'ici, vous aurez un coup d'œil imprenable sur la capitale fédérale. Le présent dépliant vous aidera à vous orienter et à repérer les sites les plus remarquables de Berlin.

Je souhaiterais que cette visite soit par ailleurs l'occasion de porter un intérêt tout aussi soutenu au travail du Bundestag allemand. Car c'est ici que bat le cœur de notre démocratie. Les députés représentent la population de l'Allemagne, ils élisent la chancelière, votent les lois et contrôlent le gouvernement. Autant de bonnes raisons de les suivre du regard, de prendre contact et de s'impliquer. C'est en effet au nom des électrices et des électeurs que les parlementaires remplissent leur mission.

Norbert Lammert, Président du Bundestag allemand

Bâtiment de la Conférence de presse fédérale.
Architectes : Johanne et Gernot Nalbach (2000).

La tour de la **Charité**, élevée de 1977 à 1982. Hôpital pour pestiférés lors de sa création en 1710 et **clinique universitaire** depuis 1816.

Le bâtiment Marie-Elisabeth-Lüders (1998-2003) abrite la bibliothèque et la Direction générale des études et de la documentation du Bundestag allemand.
Architecte : Stephan Braunfels.

D'une superficie de 10,95 km², le **Prenzlauer Berg** est un quartier d'habitation très prisé.

L'ancien **Office impérial des brevets** (1887-1891, architecte A. Busse) abrite l'administration du Bundestag allemand.

Nouvelle synagogue. Oranienburger Strasse. Achevée en 1866 pour accueillir 3 000 fidèles, partiellement détruite par des bombes en 1943, reconstruite comme **Centrum Judaicum** dans les années 1990.

L'**île des Musées**, aménagée à partir de 1824 et inscrite au Patrimoine mondial de l'UNESCO : la coupole du **musée Bode** (1904) et, plus à droite, le **musée Pergamon** (1909-1930).

La **gare Friedrichstrasse**, inaugurée en 1882 et située sur la frontière Est-Ouest de 1961 à 1990.

Tour de télévision. Avec ses 368 mètres de hauteur, c'est le bâtiment le plus élevé de Berlin, réalisé près de l'**Alexanderplatz** entre 1965 et 1969 d'après des plans de Hermann Henselmann, Fritz Dieter et al. Un restaurant pivote à 207 mètres au-dessus du sol.

Centre commercial international de 25 étages (1976-1978).

Ancienne église de la Cour et du Château, le **Berliner Dom** situé au Lustgarten fut construit de 1894 à 1905 selon les plans de Julius Carl et d'Otto Raschdorff.

Le **Rotes Rathaus**, depuis 1991 siège du Bourgmestre régnant de Berlin, fut construit d'après des plans de Hermann Friedrich Waesemann (1861-1869). Sur sa droite, les clochers géminés de l'**église Nicolai** (vers 1230).

Unter den Linden : la **cathédrale S^{te}-Hedwig**, actuelle église épiscopale de l'Évêché de Berlin, fut érigée entre 1747 et 1773 d'après des plans de Georg Wenzeslaus von Knobelsdorff.

Le **bâtiment Jakob-Kaiser** abrite les bureaux des députés du Bundestag allemand. Il se compose de huit modules conçus par cinq cabinets d'architecture (1997-2002). L'ancien Palais du président du Reichstag a été transformé par Thomas van den Valentyn.

Au Gendarmenmarkt, coupole du **Deutscher Dom** abritant l'exposition historique du Bundestag allemand. À gauche, la coupole de l'**Église française**.

Tour Axel-Springer que l'homme de presse du même nom fit édifier en 1966 directement à côté du Mur. Plus à gauche, les immeubles construits de 1969 à 1972 dans la Leipziger Strasse.

Hôtel Adlon reconstruit sur le **Pariser Platz** par Patzschke, Klotz & Cie (1995-1997).

Académie des Beaux-Arts fondée en 1696 et rebâtie à neuf par l'architecte Günter Behnisch.

La **DZ-Bank** réalisée en grès calcaire par Frank O. Gehry (1996-1999).

Monument à la mémoire des juifs d'Europe assassinés. Réalisation : Peter Eisenman.

La **Porte de Brandebourg** de Carl Gotthard Langhans, 1788-1791.

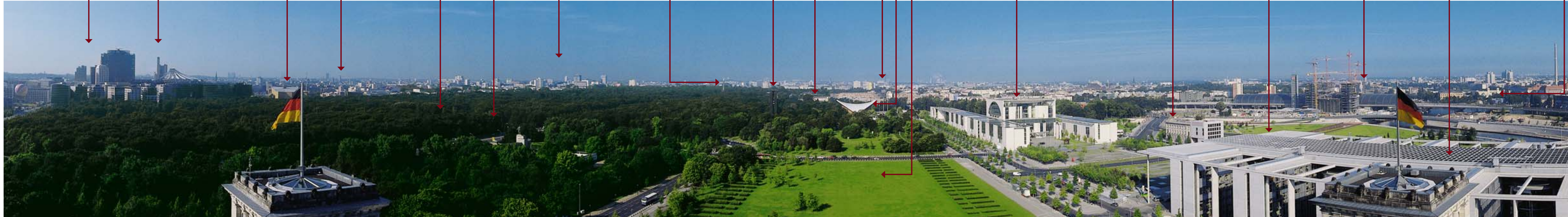


Est

Sud

Horizons

Berlin panoramique –
Coupole périscopique



Potsdamer Platz. Complexe Sony conçu par l'architecte américain Helmut Jahn (1996-2001), tour de 103 mètres de hauteur et toit en forme de chapiteau. Maison du cinéma et Musée cinématographique construits pendant une seconde tranche de travaux.

La **tour Debis** (1993-1997), construite pour DaimlerChrysler pendant la première tranche de travaux sur le Potsdamer Platz, s'élève à 85 mètres de hauteur. Architecte : Renzo Piano.

La **Philharmonie** de Hans Scharoun (1960-1963).

Hôtel de Ville de Schöneberg, construit de 1911 à 1914. Sièges du Bourgmestre régnant de Berlin de 1950 à 1991, Chambre des députés de Berlin de 1950 à 1993.

Le **Tiergarten**, mentionné pour la première fois dans une charte de 1527. Parc public depuis 1742, ses 207 hectares en font aujourd'hui le plus vaste espace vert du centre de Berlin.

La **City West** (quartier du zoo) et les 22 étages du **Europa-Center** (1963-1965). À droite, sur le Kurfürstendamm, le clocher ébréché de la **Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche** (1891-1895).

Monument soviétique érigé en hommage à deux milliers de soldats tombés au combat (Lev Kerbel, 1945).

La **Colonne de la Victoire**, sur la Grande Étoile, s'élève à 68 mètres et est couronnée par la déesse **Viktoria** (8,3 mètres de hauteur). En arrière-plan, le **Teufelsberg** dans la forêt de **Grunewald** et l'ancienne station radar.

Le **Campanile** et son carillon, le quatrième du monde par la taille, érigé en 1987 pour le 750^{ème} anniversaire de la Ville de Berlin.

Le **château de Bellevue** (1785-1790), résidence officielle du président fédéral. Architecte : Philipp Daniel Boumann.

Le **quartier de la Hanse**, construit dans les années 1953-1957 pour l'exposition architecturale « Interbau ».

Le **Palais des Congrès**, offert par le gouvernement américain et construit en 1956-1957 par Hugh Stubbins (assistant de Walter Gropius). **Maison des cultures du monde** depuis 1989.

Platz der Republik devant le bâtiment du Reichstag. Emplacement de la Colonne de la Victoire jusqu'en 1938. Théâtre de la célébration de l'Unité allemande le 3 octobre 1990.

La **Chancellerie** (1997-2001), conçue par les architectes Axel Schultes et Charlotte Frank.

Ambassade de Suisse construite par Friedrich Hitzig en 1870 dans l'ancien quartier Alsen. Représentation diplomatique depuis 1919. En 1998-2000, adjonction d'un nouveau bâtiment par le cabinet d'architectes Diener & Diener (Bâle).

Le **bâtiment Paul-Löbe** (1997-2001), destiné aux commissions du Bundestag allemand. Architecte : Stephan Braunfels.

Berlin gare centrale – Lehrter Bahnhof. Ancienne gare de desserte urbaine et désormais principal nœud ferroviaire de Berlin avec une capacité d'accueil de 250 000 voyageurs par jour (inauguration en 2006). Architectes : Gerkan Marg und Partner.

L'une des quatre tours d'angle du **bâtiment du Reichstag**, construit de 1884 à 1894 selon les plans de Paul Wallot puis transformé par Lord Norman Foster (1995-1999).

L'ancienne **gare de Hambourg** (1876), convertie en musée d'art contemporain (Hamburger Bahnhof).

Une visite à ne pas rater !

Le toit-terrasse et la coupole sont accessibles au public à partir de la porte ouest (grand escalier extérieur). Heures d'ouverture : tous les jours de 8 h00 à 24 h00 (dernières admissions à 22 h00). Les personnes handicapées peuvent accéder au toit-terrasse et aux tribunes par l'entrée sous le grand escalier extérieur, côté ouest du bâtiment. Signalétique à suivre depuis la Scheidemannstrasse. Renseignements concernant la participation à une séance publique ou à des exposés d'information dans les tribunes de la salle des séances :

Deutscher Bundestag, Besucherdienst
Platz der Republik 1, D-11011 Berlin
Téléphone : +49 (0) 30-22 73 21 52, +49 (0) 30-22 73 59 08

Vous trouverez de la documentation sur le travail du Bundestag allemand à l'entrée porte ouest et au niveau des tribunes des visiteurs. Vous pouvez également la demander par téléphone au Service des relations publiques, numéro +49 (0) 30-22 73 74 53, par courriel à l'adresse infomaterial@bundestag.de et sur Internet.

Le Bundestag allemand sur Internet : www.bundestag.de

La photographie panoramique est le point de départ d'une visite interactive de la Ville de Berlin : www.berlin.de/berlin360

Éditeur : Bundestag allemand, Service des Relations publiques
Conception et composition : MEDIA CONSULTA Deutschland GmbH, Berlin
Traduction : Gérard Jeannot, en collaboration avec le Service linguistique du Bundestag allemand
Photographie : studio kohlmeier
Réalisation : DruckVerlag Kettler, Bönen
État : novembre 2005

© Deutscher Bundestag, Berlin 2006
www.bundestag.de

Tous droits réservés.

La présente publication est éditée par le Bundestag allemand dans le cadre des relations publiques parlementaires et n'est pas destinée à la vente. Est illégale - en particulier aux fins de propagande électorale - toute utilisation pour les relations publiques de partis politiques, de groupes parlementaires, de titulaires d'un mandat ou de candidats.

Ouest

Nord